



CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ INTERUNIVERSITARI ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSITY OF CALIFORNIA, DAVIS

PARTS

D'una part, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003) i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I d'una altra, els regents de la University of California, en nom del Campus de Davis (en endavant, UC Davis), representat per la Sra. Linda P.B. Katehi, rectora d'aquest campus. La UC Davis té el domicili a One Shields Avenue, Davis, CA, 95616, EUA.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

La URV i la UC Davis, com a institucions compromeses en la formació superior, la investigació i la promoció de la cultura, volem fomentar els programes educatius i de mobilitat dels membres de la comunitat universitària entre totes dues mitjançant programes d'intercanvi, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu, a través d'una cooperació basada en la igualtat i la col·laboració mútua.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents:

CLÀUSULES

Primera. Objectiu de la col·laboració

Aquest conveni té els objectius següents:

1. Establir les condicions generals de la col·laboració científica, tècnica, docent i administrativa entre ambdues universitats.
2. Fomentar la realització de projectes conjunts de recerca, formació i gestió, en funció dels interessos comuns i dels mitjans disponibles.

3. Fomentar la creació, organització i coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi dels membres de la comunitat universitària segons la normativa interna de cada universitat.

Segona. Modalitats de col·laboració

La col·laboració entre les dues universitats s'adreça a l'intercanvi en els àmbits de docència, de recerca, d'estudiants i de personal administratiu i de suport tècnic. La URV i la UC Davis ens comprometem, segons la disponibilitat de mitjans propis, en totes o en part de les propostes següents:

1. Acceptar personal docent, investigador, administratiu i de suport tècnic i estudiants de l'altra universitat.
2. Col·laborar en programes d'àmbit científic i/o tècnic d'interès per a ambdues parts.
3. Intercanviar documentació i informació d'àmbit científic i tècnic.
4. Establir fórmules d'ajuts al personal d'ambdues institucions a través de la concessió de beques d'estudi i recerca.

Tercera. Organització de la col·laboració

1. Cada universitat ha de nomenar un coordinador/a que supervisi i coordini les activitats desenvolupades a l'empara d'aquest conveni.
2. Ambdues parts ens hem de consultar mútuament sempre que ho considerem necessari.
3. Periòdicament s'ha de presentar una memòria explicativa dels projectes realitzats o en curs i de la planificació dels nous projectes.
4. Els programes, la durada i les modalitats de la col·laboració, així com la possibilitat d'ampliar-ne els camps, s'han d'establir mitjançant convenis específics, que cal adjuntar a aquest conveni marc.

Quarta. Vigència

1. Aquest conveni és vigent des del moment que se signa i té una durada de quatre anys, prorrogables.
2. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'anticipació a la data d'expiració. En tots els casos cal finalitzar totes les tasques i compromisos previstos en els convenis específics vigents en el moment de la denúncia.

Cinquena. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa

a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

Sisena. Protecció de dades

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

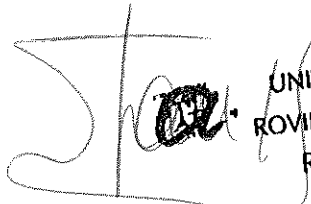
Setena. Aspectes financers

Aquest acord marc de col·laboració interuniversitari no obliga, en si mateix, a cap despesa financera per part de la URV o la UC Davis no explicitada en l'acord. Aquestes obligacions, si n'hi haguès, haurien de fer-se com a part dels acords específics que es puguin desenvolupar sota aquest acord marc de col·laboració.

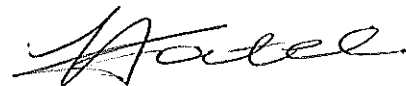
I, en prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en anglès, els representants de la URV i de la UC Davis respectivament.

Tarragona, 16 d'octubre de 2013

El rector de la
Universitat Rovira i Virgili



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT



La rectora de la
University of California, Davis

1/15/2014